



Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung  
der Stadt Miskolc mit Komitatsrecht  
Német Nemzetiségi Önkormányzat

105.065-1/2022.

J e g y z ő k ö n y v

**Készült:** Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának **2022. február 22. napján 14:00 órai kezdettel** megtartott testületi ülésén, Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Ferdetetői tárgyalójában.

**Jelen vannak:** Dr. Lange László elnök és Volcz Dénes elnök-helyettes

**Távol maradt:** Lange László Gergely testületi tag

**Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről:**

- Dr. Maksa Bence jogi ügyintéző a jegyző képviselőjében
- Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző
- Klamancsek Anita pénzügyi ügyintéző

**Dr. Lange László elnök:** Köszönti a megjelenteket. Bejelenti, hogy a Testület 3 képviselőjéből jelen van 2 fő, határozatképesek, így az ülést megnyitja. Volcz Dénest javasolja jegyzőkönyv-hitelesítőnek. Kéri, szavazzanak a javaslatról.

**A Képviselő-testület 2 igen szavazattal megválasztotta Volcz Dénest a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátására.**

**Dr. Lange László elnök:** Ismerteti a korábban kiküldött meghívó napirendi pontjait. Kéri, hogy szavazzanak a napirend elfogadásáról.

**A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét az alábbiak szerint:**

**Napirendi pontok:**

**1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2021. évi költségvetésének IV. negyedéves módosítására**

Előterjesztő: Elnök

**2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és kapcsolódó döntés meghozatalára**

Előterjesztő: Elnök

**3. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Beszerzési Szabályzatának módosítására**

Előterjesztő: Elnök

#### 4. Javaslát az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására

Előterjesztő: Elnök

#### 5. Javaslát a 2022. évi munka és programterv elfogadására

Előterjesztő: Elnök

#### 6. Egyebek

##### 1. napirend: **Javaslát Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2021. évi költségvetésének IV. negyedéves módosítására**

**Dr. Lange László elnök:** Ismerteti az előterjesztés tartalmi összefoglalóját és a határozati javaslatot. A napirend felett megnyitja a vitát. Megállapítja, hogy nincs hozzászólás, javaslat, így a vitát lezárja. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslatról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

##### **Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-1/2022. (II.22.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „**Javaslát Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2021. évi költségvetésének IV. negyedéves módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

##### **Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2021. évi költségvetésének IV. negyedévi módosítása**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az N-11/2021. (II.17.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

##### **„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai**

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2021. évi módosított költségvetését

**2.893.685 Ft   Költségvetési bevétellel**

**3.729.089 Ft   Költségvetési kiadással**

**835.404 Ft   Költségvetési egyenleggel**

**Ebből:           835.404 Ft   működési egyenleggel**

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételel 835.404 Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

a) A határozat 1. melléklete helyébe jelen határozat 1. melléklete lép.

b) A határozat 2. melléklete helyébe jelen határozat 2. melléklete lép.

c) A határozat 3. melléklete helyébe jelen határozat 3. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

4. A költségvetési határozat 2022. február 23. napján lép hatályba.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

**2. napirend:** **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és kapcsolódó döntés meghozatalára**

**Dr. Lange László elnök:** Tájékoztatásul elmondja, hogy az előterjesztés szerint majd két határozati javaslatról szükséges döntenünk. Előtte azonban ismerteti az előterjesztés tartalmi összefoglalóját és az I. határozati javaslatot. A napirend felett megnyitja a vitát. Megállapítja, hogy nincs hozzászólás, javaslat, így a vitát lezárja. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-2/2022. (II.22.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és kapcsolódó döntés meghozatalára**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy:** **Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat egyes saját bevételei és adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségei várható összegének megállapítása a 2023-2025. évekre**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 29/A. §-ában kapott felhatalmazás alapján az Önkormányzat egyes saját bevételeinek és adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek várható összegét a 2023-2025. évekre a jelen határozat 1. és 2. melléklete szerint állapítja meg.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

**Dr. Lange László elnök:** Ismerteti az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatot, majd kéri, hogy szavazzanak annak elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-3/2022. (II.22.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és kapcsolódó döntés meghozatalára**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2022. évi költségvetésének elfogadása**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2022. évi költségvetését az alábbi határozat szerint elfogadja.

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat  
N-3/2022. (II.22.) határozata**

**a 2022. évi költségvetéséről**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) Képviselő-testülete az Alaptörvény 32. cikk (2) bekezdésében meghatározott eredeti jogalkotói hatáskörben, az Alaptörvény 32. cikk (1) bekezdése f) pontjában meghatározott feladatkörében eljárva a 2022. évi költségvetéséről az alábbi határozatot hozza.

**1. A határozat hatálya**

A határozat hatálya a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületére, bizottságaira, és az általa létrehozott és fenntartott költségvetési szervekre terjed ki.

**2. A költségvetés bevételei és kiadásai**

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2022. évi költségvetését

	<b>1.940.000 Ft</b>	<b>Költségvetési bevétellel</b>
	<b>2.808.452 Ft</b>	<b>Költségvetési kiadással</b>
	<b>868.452 Ft</b>	<b>Költségvetési egyenleggel</b>
<b>Ebből:</b>	<b>868.452 Ft</b>	<b>működési egyenleggel</b>

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső finanszírozási bevétel bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételével 868.452 Ft összegben finanszírozza.

2.2. Működési és felhalmozási célú bevételi és kiadási előirányzatokat egymástól elkülönítetten, együttesen, egyensúlyban a *1. melléklet* szerint fogadja el.

2.3. A Nemzetiség Önkormányzat bevételi és kiadási előirányzatainak jogcímenkénti megoszlását, továbbá az éves létszám előirányzatot és a közfoglalkoztatottak létszámát a *2. melléklet* szerint hagyja jóvá.

2.4. Az éves előirányzat felhasználási tervet a *3. melléklet* szerint fogadja el.

2.5. A költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban a *4. melléklet* szerint hagyja jóvá.

2.6. A Nemzetiségi Önkormányzat saját bevételeinek és az adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségének bemutatását az *5. melléklet* szerint fogadja el.

- 2.7. A Nemzetiségi Önkormányzat a fejlesztési céljai megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény 8. § (2) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötését nem tervezi.
- 2.8. A Nemzetiségi Önkormányzat európai uniós forrásból finanszírozott támogatással megvalósuló projektet nem tervez.

### **3. A költségvetés végrehajtásának szabályai**

- 3.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének végrehajtásáért az elnök, a könyvvezetéssel kapcsolatos feladatok ellátásáért az együttműködési megállapodásban rögzítettek szerint a jegyző felelős.
- 3.2. A költségvetési egyensúly érdekében évközben folyamatosan figyelemmel kell kísérni a kiadások csökkentésének és a bevételek növelésének lehetőségeit.

### **4. Az előirányzatok módosítása**

- 4.1. A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a képviselő-testület dönt.
- 4.2. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésében jóváhagyott bevételeinek és kiadásainak módosítására, és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításra, beleértve a kiemelt előirányzatok közötti módosításokat is a nemzetiségi önkormányzat elnöke jogosult.
- 4.3. A költségvetési szervek bevételi és kiadási előirányzatai saját hatáskörben módosíthatók, a kiadási előirányzatok egymás között átcsoportosíthatók.
- 4.4. A költségvetési határozat 4.1.-4.3. pontjai szerinti előirányzat-módosításokat, előirányzat-átcsoportosításokat - az első negyedév kivételével – negyedévenként, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal kell a képviselő-testület elé jóváhagyásra benyújtani. Ha év közben az Országgyűlés a hozzájárulások, támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását.

### **5. A költségvetés végrehajtásának ellenőrzése**

- 5.1. A Nemzetiségi Önkormányzat és költségvetési szervei önkormányzati ellenőrzése a belső kontrollrendszer keretében valósul meg, melynek létrehozásáért, működtetéséért és továbbfejlesztéséért az önkormányzat esetében a jegyző, az intézmények esetében az intézményvezető felelős.
- 5.2. A Nemzetiségi Önkormányzat a belső ellenőrzés kialakításáról a Belső Ellenőrzési Osztály megbízott belső ellenőre, valamint a kialakított belső kontrollrendszer útján gondoskodik. A megfelelő működtetésről és a függetlenség biztosításáról a jegyző köteles gondoskodni.

### **6. Záró és vegyes rendelkezések**

A költségvetési határozat 2022. február 23. lép hatályba.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

**3. napirend: Javaslát Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Beszerzési Szabályzatának módosítására**

**Dr. Lange László elnök:** Részletesen ismerteti az előterjesztést. A napirend felett megnyitja a vitát. Megállapítja, hogy nincs hozzászólás, javaslat, így a vitát lezárja. Ismerteti a napirendhez tartozó határozati javaslatot. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslatról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-4/2022. (II.22.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslát Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Beszerzési Szabályzatának módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Beszerzési Szabályzatának 1. számú módosítása**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Beszerzési Szabályzatának 1. számú módosítását a határozat melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja.

<b><u>Felelős:</u></b>	Elnök
<b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b>	Önkormányzati Igazgatási Osztály
<b><u>Közreműködik:</u></b>	Gazdálkodási Főosztály
<b><u>Határidő:</u></b>	azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

**4. napirend: Javaslát az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

**Dr. Lange László elnök:** A beszámolója a közelmúltban történt eseményeket taglalja, legutóbb 2021. december 3-án üléseztek, így az azt követően történt eseményeket érinti. Elmondja, hogy az időközben figyelemmel kellett lenniük a pandémia miatt szükséges kötelező közegészségügyi előírások betartására, így több, nagyobb létszámot megmozgató, színvonalas, hagyományokon alapuló programjukról kellett lemondani. Említi a Mikulásvonatot, az Ady Endre Művelődési Házban minden évben megrendezésre kerülő Szegények, öregek karácsonyát. Az előbbivel a gyermekeknek kedveskedtek, utóbbival mintegy 80-100 fő részére biztosítanak egyéb civil szervezetekkel közösen meleg vacsorát és némi hideg élelmet, gyümölcsöt. Sajnos ezek is elmaradtak. Az élet azonban nem áll meg. Nagy öröm volt számukra, hogy a Miskolc-Aschaffenburg 25 éves testváros kapcsolatos bemutatóján részt vettek 2021. december 8-án, online formában. Külön öröm volt számukra, hogy a részvételen túl lehetőségük volt magukról is néhány gondolatot megosztani. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-5/2022. (II.22.) határozata:**

**Tárgy: Beszámoló Miskolc-Aschaffenburg online konferencián való részvételről**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja az elnöki beszámolót miszerint, 2021. december 8. napján a Miskolc-Aschaffenburg 25 éves testváros kapcsolatos bemutatóján részt vett.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** Hálásak azért, hogy Miskolc Megyei Jogú Város vezetése a sok-sok nehézség és a járvány ellenére sem feledkezett meg a Nemzetiségek napjáról, melyen szintén részt vettek 2021. december 17-én. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-6/2022. (II.22.) határozata:**

**Tárgy: Beszámoló Nemzetiségek napján való részvételről**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja az elnöki beszámolót miszerint, 2021. december 17. napján Nemzetiségek napján részt vett.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** Az előbb is ismertetett járványhelyzet egészségügyi intézkedései miatt az ünnepeket, a karácsonyt, óévet és újszentdőt mindenki otthon, szűk családi körben tartotta meg. 2022. január 23-án Diósgyőrben a Vár úti emlékhelyen lerótták kegyeletüket a településről Malenkij robotra elhurcolt, elsősorban sváb honfitársuk előtt. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerült koszorú költséget a 2022. évi költségvetésükből jóváhagyják.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-7/2022. (II.22.) határozata:**

**Tárgy: Beszámoló Malenkij robotra elhurcoltak emlékére állított diósgyőri szobor megkoszorúzásról**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2022. január 23. napján a Malenkij robotra elhurcoltak emlékére állított diósgyőri szobornál tartott megemlékezést, illetve koszorúzást.

2. A Képviselő-testület a felmerült költségeket a 2022. évi költségvetés terhére biztosította.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** Hosszú hezitálást követően tavaly úgy döntöttek, hogy önkormányzatuk létrehoz egy énekkart, amely új kihívásokat jelent. Az első találkozásra 2021. október végén került sor. Szeretnék tartani azt, hogy a hónap utolsó péntekjén jöjjenek össze. Ennek megfelelően 2022. január 28. napján próbájuk volt, és nagy örömmel tapasztalták, hogy új emberek is megjelentek. Helyszínül a Polgármesteri Hivatal Ferdetetős tárgyalója szolgált, szolgál. Ezúton is köszönetüket fejezi ki Jegyző Úrnak, hogy a helyiséget térítésmentesen a rendelkezésükre bocsátja. Kezdetben csak magyar, a későbbiek folyamán német énekeket is megtanulnak. Feltett szándékuk, hogy majd a Regionális Fesztiválon majd a Miskolci Német Nemzetiségi Önkormányzat Énekkara is fellépjen. Kéri, hogy szavazzanak a kórus működésének folytatásáról 2022. évben is, melynek költségeit a 2022. évi költségvetésből biztosítják.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-8/2022. (II.22.) határozata:**

**Tárgy:** Énekkar 2022. évi működése, valamint a próbák során felmerő költségek jóváhagyása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a javaslatot, hogy a 2022. évben havonta énekkari próbát szervez.
2. A Képviselő-testület megrendezésre kerülő énekkari próbák során felmerülő kiadásokat a 2022. évi költségvetésből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** 2022. február 9-én az Örmény Nemzetiségi Önkormányzat meghívásának eleget téve egy különleges gasztronómiai élményt nyújtó eseményen vettek részt, az Örmény Gasztronapon. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-9/2022. (II.22.) határozata:**

**Tárgy:** Beszámoló Örmény Gasztronapon való részvételről

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja az elnöki beszámolót miszerint, 2022. február 9. napján részt vett az Örmény Nemzetiségi Önkormányzat



meghívásának eleget téve az Örmény Gasztronapon.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** A naptár szerint a karácsonyi, illetve az újévi időszakot követi a Hamvazó szerdáig tartó báli időszak. A Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat meghívásának eleget téve 2022. február 11-én részt vettek a Ruszin bálon. Helyszínül a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Önkormányzat ebédlője adott helyt. Elnök Asszony kedvességét egy csokor virággal hálálta meg önkormányzatuk. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint a virág kapcsán felmerülő kiadásnak a 2022. évi költségvetésből való biztosításáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-10/2022. (II.22.) határozata:**

**Tárgy:** Ruszin bálon való részvételről beszámoló és kapcsolódó költség elfogadása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja az elnöki beszámolót, miszerint 2022. február 11. napján a Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat meghívásának eleget téve részt vett a Ruszin bálon.

2. A Képviselő-testület a virágcsokor költségét 2022. évi költségvetésből biztosította.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** Magyarország Köztársasági Elnöke 2022. április 3. napjára írta ki a parlamenti képviselők választását. A Magyarországon működő 13 nemzetiség közül ebben a ciklusban csak a német nemzetiségnek sikerült teljes jogú parlamenti képviselőt delegálni. A közelgő választás időpontjára tekintettel a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzatok Egyesületének elnöke arra kérte, hogy 2022. február 15-én keresse fel a környező településeket – Sajószentpéter, Kazincbarcika, Szendrő, Rudabánya és Ózd – és a német nemzetiségi önkormányzatai részére az ajánlóíveket elvigye. Aláíratva lehetőleg 2022. február 19. napjáig kellett visszajuttatni Sárospatakra az Elnök részére, aki összegezni fogja a megyében működő többi nemzetiségi önkormányzattól beérkezett ajánlásokat, amelyeket majd eljuttat az Országos Német Nemzetiségi Önkormányzat részére. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint az utazásokkal kapcsolatban felmerülő kiadásnak a 2022. évi költségvetésből való biztosításáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-11/2022. (II.22.) határozata:**

**Tárgy:** Ajánlóívek eljuttatása és aláíratása a környező településekre

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja az elnöki beszámolót, miszerint 2022. február 15. és 2022. február 19. között Sárospatak, Sajószentpéter, Kazincbarcika, Szendrő, Rudabánya és Ózd településekre ajánlóleveket juttatott el.
2. A Képviselő-testület az utazással kapcsolatos költségeket a 2022. évi költségvetésből biztosította.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** 2022. február 17. napján a Szabó Lőrinc Idegennyelvi Könyvtárban a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat vetélkedővel egybekötött „Zsíros csütörtök” elnevezésű rendezvényt tartott, ahol különböző ízesítésű fánkokat lehetett kóstolni. Öröm volt a számára, hogy több nemzetiségi önkormányzat is részt vett, a bolgár, a szlovák és az örmény is. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-12/2022. (II.22.) határozata:**

**Tárgy:** Beszámoló a „Zsíros csütörtök” programon való részvételről

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja az elnöki beszámolót, miszerint 2022. február 17. napján részt vettek a “Zsíros csütörtök” programon a Szabó Lőrinc Idegennyelvi Könyvtárban.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**5. napirend: Javaslat a 2022. évi munka és programterv elfogadására**

**Dr. Lange László elnök:** A 2022. évi munka és programtervet elkészítette. A jelenlegi helyzetre való tekintettel a programokat nem konkrét dátumhoz kötötte, csak tájékoztatás céljából készítette. Kéri, hogy szavazzanak az ismertetett tervezet elfogadásáról.

**A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-13/2022. (II.22.) határozata:**

**Tárgy:** 2022. évi munka és program terv elfogadása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2022. évi munkatervet a határozat melléklete szerinti tartalommal elfogadja.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

#### 6. napirend: **Egyebek**

**Dr. Lange László elnök:** A Német Nemzetiségi Önkormányzatuk alapítványt kíván létrehozni, ami már régi vágyuk. A Hegyeshalmi Ügyvédi Iroda végzi az alapítvánnyal kapcsolatos dolgokat elkészíteni. Az önkormányzatuk számtalan olyan dolgot elvégez, ami messze túlmutat az önkormányzatiságon. Azoknak a feladatoknak a részét szeretnék átadni az Alapítványnak, ami jogszabályon túlmutat. A pénzügyi oldala is sokkal kedvezőbb, mert olyan pályázatok kerülnek kiírásra, ami kimondottan alapítványok igényelhetnek. Reményeik szerint így több pénzből tudnak majd gazdálkodni. A cél, hogy az alapítvány önfenntartó legyen, ne a Német Nemzetiségi Önkormányzat tartsa el. Az ügyvédi iroda honoráriumát a 2022. évi költségvetésből biztosítják. Kéri, szavazzanak arról, hogy az alapítvány létrehozása kapcsán felmerülő költségeket a 2022. évi költségvetésből biztosítják.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

#### **Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-14/2022. (II.22.) határozata:**

**Tárgy: Alapítvány létrehozásának, bejegyzésének ügyvédi díja**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja, hogy az alapítvány létrehozásával, bejegyzésével felmerült ügyvédi díjat a 2022. évi költségvetésből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy a Miskolc, Bartók Béla utca 90. szám alatt rendelkezésükre áll egy régi ház, amelyben „hagyományok házáat” szeretnék megvalósítani. Ezzel összefüggésben azt szeretnék, ha ősszel be tudnák indítani a „vasárnapi iskolát”. Az a cél, hogy az érdeklődők számára – felhívás vagy szájhagyomány útján – német nyelvet tudnának oktatni. A feltételek, a kondíciók egyelőre nem tisztázottak, egyelőre csak szándék.

2022. február 25. napján a kommunizmus áldozatairól megemlékeznek a Zsolcai kapuban a rendőrség épületének falánál. Erre minden évben sort kerítenek, hiszen Borsod-Abaúj-Zemplén Megyében Miskolc Szerencs mellett egy gyűjtőhely volt. Nem csak a környékről, hanem egészen a Felvidékről hozták a Gömöri pályaudvarra az embereket. A miskolci és a szerencsi szerelvényeket összekötötték, és úgy vitték az embereket a málenkij robotra. Az eseményen részt kívánnak venni, hogy megkoszorúzhassák az emlékhelyet, leróhassák kegyeletüket. Kéri, hogy szavazzanak a programon való részvételről, valamint

arról, hogy a koszorúvásárlással kapcsolatos költséget a 2022. évi költségvetésből biztosítják.

**A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-15/2022. (II.22.) határozata:**

**Tárgy: Megemlékezés a kommunizmus áldozataira a Zsolcai kapuban**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2022. február 25-én, a kommunizmus áldozatainak emléknapján részt vesz a megemlékezésen a Zsolcai kapuban.

2. A Képviselő-testület a felmerülő kiadást a 2022. évi költségvetése terhére biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** 2022. február 28. napján Rátkán kerül sor a következő elnökségi ülésre. Az egyik apropója az elnökségi ülés lesz, a másik, hogy az elkészült a Sváb Szótár bemutatására ezen a napon kerül sor, amelyen részt kíván venni. Kéri, hogy szavazzanak a programon való részvételről, valamint arról, hogy az utazási költséget a 2022. évi költségvetésből biztosítsák.

**A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-16/2022. (II.22.) határozata:**

**Tárgy: Elnökségi ülésen és könyvbemutatón részvétel Rátkán**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy az Elnöke 2022. február 28-án, az elnökségi ülésen és könyvbemutatón vesz részt Rátkán.

2. A Képviselő-testület az utazási költséget a 2022. évi költségvetése terhére biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** Megkérdezi, hogy van-e egyéb észrevétel, javaslat az elhangzott napirendi pontokkal kapcsolatban.

**Volcz Dénes:** Megkérdezi, hogy a parlamenti választás a Német Nemzetiségi Önkormányzat számára jelent-e valamit.

**Dr. Lange László elnök:** Konkrétan a Miskolci Német Nemzetiségi Önkormányzat számára a nemzetiségi parlamenti választás azt érinti, aki a névjegyzéken regisztrált nemzetiségként. A választás alkalmával ugyanúgy megkapja a két szavazólapot, amelyből az egyik az egyéni választásra vonatkozik. Ugyanakkor nem fognak tudni a pártok listájára szavazni, mert beregisztráltak az NVI nyilvántartásába, hogy nemzetiségiek, és szavazni kívánnak. Az Országos Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése által összeállított és elfogadott listára kell, hogy szavazzanak. Ezért ment Sárospatakra, hogy a már bejelentkezettek által aláírt ajánlóíveket elvigye. Az Országos Német Nemzetiségi Önkormányzat a településeken beregisztráltak számarányára tekintettel számolta ki, hogy hány aláírást kell prezentálni. Kiszámolták, hogy mennyi vokssal tud kedvezményes mandátum révén a nemzetiségi önkormányzatok közül a német egyedül be tud jutni.

Javaslat, hogy 2022. évre vonatkozóan 2 darab parkolóbérletet vásárolnak az elnök és az elnök-helyettes részére, a könnyebb munkavégzés érdekében. Kéri, hogy szavazzanak parkolóbérlet biztosításáról a 2022. évi költségvetés terhére.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-17/2022. (II.22.) határozata:**

**Tárgy:** parkolóbérlet vásárlása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja az elnök és az elnök-helyettes részére 2 darab 2022. évi parkolóbérlet vásárlását.
2. A Képviselő-testület a bérletvásárlásokkal kapcsolatban felmerült költségeket a 2022. évi költségvetésből biztosította.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** A Német Nemzetiségi Önkormányzat, amennyiben a jövőben bármilyen rendezvényt kapcsolatban kiküldetési költség merül fel, annak elszámolása, az erre vonatkozó szabályok figyelembe vételével, a 2022. évi költségvetés terhére történik. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-18/2022. (II.22.) határozata:**

**Tárgy:** kiküldetési költségek elszámolása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2022. évben az önkormányzatukat érintő ügyekben felmerülő kiküldetési költségeket elszámolja.

2. A Képviselő-testület a kiküldetési költségeket a 2022. évi költségvetésből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Klamancsek Anita:** Új szabály, hogy a számla nem tartalmazhat alkoholt, kozmetikumot és ajándécsomagot. Az alapítvánnyal kapcsolatban utána fog nézni, hogy az ügyvédi és regisztrációs díj elszámolható-e.

**Dr. Lange László elnök:** Megköszöni még egyszer az egész éves munkát, a jelenlétet. Megköszöni a megjelentek munkáját, és az ülést 15 óra 20 perckor bezárja.

**K. m. f.**

**Dr. Lange László**  
elnök

**Volcz Dénes**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**Sipos Melinda**  
jegyzőkönyvvezető

**dr. Maksa Bence**  
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

**Dr. Ignácz Dávid**  
jegyző